

**BANDO PER L'ASSEGNAZIONE DI BORSE DI MOBILITÀ EXTRA-UE  
RISERVATO AGLI STUDENTI DELLA FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA  
VERSO LE SEDI SEGUENTI:**

**Università Statale Pedagogica di Mosca (MSUPE)**

**ANNO ACCADEMICO 2018-2019**

**(II semestre)**

**La Presidenza della Facoltà di Lettere e Filosofia**

**VISTO** l'accordo di mobilità studenti siglato con l'**Università Statale Pedagogica di Mosca - MSUPE**

**DISPONE**

**ART. 1 – Condizioni generali**

È indetto un concorso per n° 6 borse per frequentare i corsi dell'Università Statale Pedagogica di Mosca – MSUPE, Facoltà di Lingue Straniere per l'anno accademico 2018-2019 (secondo semestre) destinate agli studenti della Facoltà di Lettere e Filosofia.

Scopo principale di queste borse di mobilità è di consentire agli studenti di svolgere una parte del proprio corso di studi presso la sede estera di un'università straniera sostituendo le attività formative previste dal proprio piano di studio con attività formative dell'università ospitante compatibili per carico didattico ed obiettivi formativi o di svolgervi ricerca per la tesi, senza costi aggiuntivi di iscrizione<sup>1</sup>. Gli studenti partecipanti a tale programma di scambio hanno l'opportunità di ottenere il riconoscimento degli esami sostenuti presso l'università di destinazione in termini di voti e di crediti ottenuti<sup>2</sup> da parte della propria facoltà.

Durante tutto il soggiorno all'estero gli studenti dovranno risultare iscritti a Sapienza e potranno conseguire il titolo di studio (laurea o laurea magistrale/specialistica) soltanto dopo aver concluso il periodo di studio all'estero.

La borsa di studio erogata in base al presente bando costituisce un rimborso di parte dei costi derivanti dalla permanenza all'estero del candidato vincitore, che dovrà provvedere a tutte le spese, incluse quelle per il visto, il viaggio, il vitto e l'alloggio ed eventuali tasse di partecipazione a programmi internazionali imposte dalla università ospitante, oltre ad accendere una eventuale polizza assicurativa per le spese sanitarie al momento della partenza.

---

<sup>1</sup> Gli studenti vincitori di borse di studio verso Paesi extra-UE sono tenuti al versamento esclusivo delle tasse di iscrizione all'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", che, tuttavia, non è responsabile di eventuali spese di partecipazione imposte dalle università ospitanti agli studenti in mobilità.

<sup>2</sup> In virtù dell'esistenza presso Sapienza di un programma di finanziamento già specificatamente dedicato a borse di studio per tesi all'estero, l'Area per l'Internazionalizzazione, pur mantenendo valida l'opportunità per i candidati di partecipare al bando con l'obiettivo di svolgere un periodo di mobilità all'estero per effettuare ricerca per la propria tesi, si riserva nell'ambito del presente bando di dare priorità ai progetti dei candidati finalizzati a frequentare corsi e sostenere i relativi esami presso l'università di destinazione.

## **ART. 2 – Ammontare del contributo**

Il contributo universitario è pari a 2.100€ netti, erogato dall' Area per l'Internazionalizzazione (ARI) e complessivo per tutto il semestre di permanenza all'estero. Tale periodo non può essere inferiore a 90 giorni (3 mesi) e può estendersi fino ad un massimo di 2 semestri consecutivi. Nel caso di una permanenza di 2 semestri consecutivi (minimo 10 mesi) presso l'ateneo ospitante, allo studente beneficiario può essere riconosciuto il doppio del contributo, vale a dire 4.200€ netti.

L'eventuale prolungamento del periodo di studio oltre il periodo assegnato non dà diritto ad un'ulteriore erogazione di borsa, a meno che l'Area per l'Internazionalizzazione non abbia fondi residui da destinare alla copertura di tali prolungamenti dei periodi di mobilità e la facoltà non decida di richiedere i fondi per una maggiorazione della borsa iniziale.

Per maggiori dettagli, si prega di prendere visione delle norme di dettaglio alla seguente pagina del sito di Sapienza: <https://www.uniroma1.it/it/pagina/borse-accordi-bilaterali>

## **ART. 3 – Studenti destinatari**

Le borse sono rivolte a studenti della Facoltà di Lettere e Filosofia:

- iscritti ai corsi di laurea triennale che studiano il russo come prima lingua, che siano in regola con gli esami e che al momento della presentazione della domanda abbiano superato l'esame di Lingua russa del primo anno per almeno 12 CFU riportando una votazione pari o superiore a 24/30.
- iscritti ai corsi di laurea magistrale che studiano il russo come prima lingua, che siano in regola con gli esami, che abbiano superato l'esame di Lingua russa I per almeno 6 CFU e che abbiano una media complessiva negli esami di Lingua russa sostenuti nel corso triennale non inferiore a 27/30.

Gli studenti che hanno già in passato beneficiato di una borsa di mobilità extra-UE non potranno risultare assegnatari di una seconda borsa sui medesimi fondi, a meno che non siano iscritti a cicli successivi della loro carriera accademica.

Gli studenti che, al momento della domanda, sono iscritti al terzo anno della laurea di primo livello o al secondo anno della laurea di secondo livello o fuori corso e prevedono di laurearsi prima del periodo previsto per il soggiorno all'estero non possono presentare domanda.

Gli studenti di lingua madre russa e/o di altri paesi che facevano parte dell'Unione Sovietica non possono presentare domanda.

## **ART. 4 – Condizioni di partecipazione al bando**

Per partecipare al bando è necessario:

- essere iscritti alla Facoltà di Lettere e filosofia;
- essere in regola con il pagamento delle tasse universitarie;
- conservare lo status di studente fino a conclusione del periodo di studio all'estero, che è parte integrante del programma di studi dell'università di origine;
- essere in possesso di passaporto elettronico o averne già fatta richiesta (allegare ricevuta);
- non fruire contestualmente alla borsa in oggetto di contributi erogati ad altro titolo, per scambi internazionali o soggiorni all'estero, su fondi della Sapienza (si può partecipare a più bandi nello stesso anno accademico, se compatibili tra loro, ma il periodo di studio deve essere diverso. La presente borsa non è cumulabile con i contributi erogati dal programma "Borsa di studio per tesi all'estero").

## **ART.5 - Tipologia delle borse di studio**

I candidati interessati a recarsi presso MSUPE per potere formulare, con consapevolezza, il progetto formativo che vi si intenderà svolgere, dovranno consultare - prima di presentare la domanda - le informazioni disponibili sul sito internet delle università sopraelencate verificando autonomamente l'offerta didattica durante il periodo di studio presso la sede estera:

MSUPE: <http://en.mgppu.ru/>

Sulla base di tale indagine, il candidato dovrà predisporre un piano di studi all'estero congruente con il proprio indirizzo e corso di laurea presso l'università Sapienza. Esso dovrà contenere il progetto formativo (Learning Agreement) con l'eventuale previsione di esami che il candidato vorrà sostenere all'estero, previamente concordato con il/i docenti di riferimento, e dovrà essere allegato alla domanda di partecipazione al concorso.

I candidati iscritti a corsi di LM interessati ad effettuare un periodo di ricerca per tesi all'estero dovranno presentare una breve sintesi del progetto, concordato con il docente inviante, sulla base di accordi stabiliti con il partner dell'università straniera, allegandola alla domanda di partecipazione al concorso ed essere già in possesso della documentazione relativa all'assegnazione della tesi.

Per informazioni e supporto didattico, il referente dell'accordo con le università di Mosca e San Pietroburgo è la prof. Claudia Scandura, [claudia.scandura@uniroma1.it](mailto:claudia.scandura@uniroma1.it).

## **ART.6 - Modalità di presentazione delle domande**

Le domande di ammissione al concorso, sottoscritte ai sensi del D.P.R. 445/2000 secondo il fac-simile (allegato A), dovranno essere firmate, scansionate ed inviate via posta elettronica al seguente indirizzo: [claudia.scandura@uniroma1.it](mailto:claudia.scandura@uniroma1.it) e consegnate a mano in originale al seguente indirizzo: Dott.ssa Domenica Multari, Facoltà di Lettere e Filosofia – Ufficio di Presidenza, piano terra, **non oltre le ore 13.00 del giorno 25 ottobre 2018, nei seguenti giorni ed orari: martedì, mercoledì e giovedì dalle ore 10 alle ore 13.**

Le domande dei candidati dovranno contenere le seguenti dichiarazioni:

- il cognome, il nome, la data, il luogo di nascita, il numero di matricola e l'indirizzo e-mail, il numero di cellulare (i candidati sono tenuti ad aggiornare le informazioni relative ai propri recapiti di posta elettronica segnalando immediatamente eventuali variazioni rispetto a quanto riportato nella domanda di candidatura al summenzionato indirizzo di posta elettronica);
- la residenza od il domicilio cui inviare eventuali comunicazioni;
- il codice fiscale;
- la data di scadenza del passaporto (valido per 12 mesi dopo il ritorno dalla Russia)
- eventuale iscrizione in regime di tempo parziale (part-time) con l'indicazione dei crediti annui concordati con l'Università;
- il possesso dei requisiti di cui all'art.4;
- di essere in regola con i versamenti effettuati per tasse, contributi, arretrati o eventuali more per l'A.A. 2017-2018 e per il periodo di permanenza all'estero;

ed i seguenti allegati:

- dichiarazione sostitutiva di certificazione, redatta ai sensi del D.P.R. . 445 del 2000, relativa agli esami/voti/crediti conseguiti nella laurea triennale e/o specialistica/magistrale;
- eventuali certificati attestanti la conoscenza di altre lingue straniere;
- per i candidati che seguiranno corsi e sosterranno esami presso l'università di destinazione, un piano di massima degli esami (secondo il modello di Learning Agreement – allegato al presente bando),

- congruente rispetto al proprio percorso di studio presso Sapienza, debitamente approvato e firmato dal/i docente/i di riferimento (eventuali cambiamenti successivi nel piano di studi devono essere preventivamente accettati dal docente di riferimento);
- per i candidati che svolgeranno lavoro di ricerca per tesi, una breve sintesi del progetto di ricerca, corredata da una lettera del relatore che attesti l'avvenuta assegnazione e che approvi il programma relativo;
  - un CV aggiornato in formato Europass (scaricabile dal seguente sito: <http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/home/Downloads/EuropassCV/CVTemplate/navigate.action>);
  - una fotocopia di un documento di identità debitamente firmata.

Le domande che perverranno oltre i termini indicati non sono ammissibili.

Non sarà possibile integrare, modificare o annullare successivamente alla data di scadenza del bando le domande presentate, sia per errori formali sia sostanziali.

Non saranno, inoltre, prese in considerazione le domande i cui dati risultino incompleti o mendaci.

#### **ART.7 - Valutazione delle candidature e procedura selettiva**

Le domande pervenute entro i termini e conformemente alle condizioni stabilite dal presente bando saranno valutate da un'apposita Commissione, nominata dal Preside, sulla base dei seguenti criteri di merito:

- pertinenza e qualità del programma di esami o del progetto di ricerca per tesi proposto dal candidato e la relativa motivazione;
- carriera accademica (numero degli esami sostenuti, crediti ottenuti in base alla data di iscrizione, media ponderata - saranno considerati validi, ai fini della graduatoria, i crediti ottenuti fino al momento della presentazione della domanda di partecipazione alla borsa di studio e le conoscenze linguistiche certificate)

#### **ART.8 - Verifica della veridicità delle autocertificazioni**

L'Università controlla la veridicità delle autocertificazioni ai sensi delle vigenti norme e l'incompatibilità della borsa per la mobilità in oggetto con contributi erogati ad altro titolo, per scambi o soggiorni internazionali all'estero su fondi di Sapienza.

Nel caso in cui, dai controlli effettuati sulle singole informazioni risultasse una falsa dichiarazione ai fini dell'attribuzione dei contributi di mobilità per l'estero, il contributo stesso verrà revocato e sarà effettuato il recupero delle somme eventualmente già corrisposte, ferma ogni eventuale responsabilità penale per le dichiarazioni mendaci rese.

#### **ART.9 - Pubblicazione della graduatoria**

La graduatoria verrà resa pubblica entro 7 giorni sul sito del DSEAI nonché pubblicata sul sito della trasparenza di Ateneo.

#### **ART.10 - Firma del contratto presso l'Area per l'internazionalizzazione**

Il verbale della Commissione di esame con i risultati della selezione verrà trasmesso all'Area per l'internazionalizzazione, che convocherà i candidati vincitori, tramite posta elettronica, per firmare il

contratto di accettazione della borsa di studio, pena la decadenza del diritto della stessa. Tale formale accettazione comporta l'impegno dei candidati vincitori a seguire i rispettivi periodi di studio all'estero secondo il calendario proposto ed il programma di studio definito dal modulo di Learning Agreement, che specifica i corsi da frequentare, o il programma di tesi.

I candidati vincitori al momento della sottoscrizione del contratto presso l'Area per l'internazionalizzazione, dovranno consegnare copia del Learning Agreement già approvato e firmato dal RAM tramite applicativo informatico con l'indicazione degli esami che si intendono sostenere all'estero e dei crediti che verranno riconosciuti una volta rientrati dal periodo di mobilità. Il Learning Agreement online dovrà essere compilato anche nel caso di ricerca tesi, indicando i crediti parziali attribuiti all'attività. Ogni eventuale cambiamento successivo all'approvazione del piano di studi dovrà essere preventivamente accettato dal docente di riferimento.

**L'assegnazione definitiva della borsa e la firma del contratto con l'Area per l'internazionalizzazione sono soggette all'accettazione formale da parte dell'istituzione ospitante. L'Area per l'internazionalizzazione procederà a far firmare il contratto al candidato vincitore della selezione solo se provvisto di formale lettera di accettazione da parte dell'università ospitante o di altro documento attestante tale accettazione per un periodo minimo di 3 mesi.**

Nel caso di rinuncia formale da parte di uno o più candidati vincitori, la Commissione procederà allo scorrimento della graduatoria.

#### **ART.11 - Procedure di organizzazione del periodo di mobilità**

I candidati vincitori, dovranno autonomamente provvedere alla compilazione del modulo di domanda di studenti di scambio internazionali presente sul sito delle università ospitanti.

Inoltre, tutti i candidati vincitori dovranno altresì provvedere a munirsi della documentazione e dei permessi necessari per la partenza e richiesti dal Paese ospitante (passaporto, visto, lettera di invito o dichiarazione dell'università ospitante, ecc.).

#### **ART.12 - Obblighi reciproci degli studenti e dell'università ospitante**

Gli studenti vincitori delle borse di studio che si recano presso le Università ospitanti sono tenuti ad attenersi al regolamento interno ed alle norme di disciplina dell'università ospitante. Alla fine dei corsi, essi dovranno sostenere i relativi esami secondo i programmi e le modalità previste. L'automatico riconoscimento delle attività didattiche dietro presentazione di idonea documentazione sarà stato preventivamente approvato dal Consiglio di Corso di studio di Sapienza, in termini di voto e crediti ottenuti, mediante la firma del Learning Agreement.

#### **ART.13 - Pagamento delle borse di studio ed assicurazioni**

Il pagamento della borsa avverrà secondo le modalità del contratto che i vincitori saranno invitati a sottoscrivere presso i competenti uffici dell'Area per l'Internazionalizzazione di questa università.

L'erogazione della borsa avviene in 2 tranches secondo le seguenti modalità:

- 70% entro 60 giorni dalla sottoscrizione del contratto suddetto a titolo di anticipo del contributo;
- 30% al rientro, a saldo, previa presentazione dei certificati rilasciati dall'istituto ospitante attestanti il periodo di soggiorno trascorso all'estero e previa verifica della documentazione richiesta da parte dell'Area stessa.

Ogni studente vincitore è assicurato dall'Università per responsabilità civile, infortuni solo durante lo svolgimento di attività accademiche anche per il periodo di mobilità all'estero.

Gli studenti vincitori delle borse di studio oggetto del presente bando dovranno acquisire le informazioni necessarie relative all'assistenza sanitaria e provvedervi in maniera autonoma.

#### **ART.14 - Rinuncia alla borsa di studio**

L'accettazione della borsa di studio di mobilità studentesca verso Paesi extra-UE è un serio impegno assunto dal candidato. Gli assegnatari sono invitati a limitare le rinunce a casi gravi e comprovati di forza maggiore, che dovranno essere tempestivamente comunicati per iscritto all'indirizzo di posta elettronica indicato all'art.6 per consentire il subentro al proprio posto del primo candidato di riserva, in tempo utile per l'organizzazione del periodo di mobilità.

Ai candidati che omettano di comunicare la propria rinuncia, ovvero ne diano comunicazione tardiva e la cui rinuncia avvenga successivamente all'accettazione del contributo, verrà chiesta la restituzione dell'eventuale quota del contributo già ricevuta.

I candidati assegnatari di una borsa di mobilità verso Paesi extra-UE che in un secondo tempo risultassero vincitori anche di una borsa Erasmus per lo stesso periodo di mobilità dovranno comunicare agli uffici dell'Area per l'Internazionalizzazione a quale posto intendono rinunciare, pena l'esclusione da entrambi.

#### **ART.15- Restituzione della borsa**

Alla struttura ospitante verrà richiesta una Relazione sull'attività svolta e sul comportamento mantenuto dallo studente durante il periodo di soggiorno. In caso di giudizio negativo allo studente potrà essere richiesta la restituzione della quota del contributo già ricevuta. Ad un'analoga restituzione potrà essere sottoposto lo studente che non abbia svolto secondo le modalità concordate il percorso formativo previsto o che abbia concluso prima dei 90 giorni minimi la sua mobilità. La permanenza sarà attestata dal certificato di arrivo e frequenza consegnato dall'Area per l'Internazionalizzazione al momento della firma del contratto.

#### **ART.16 - Trattamento dei dati personali**

I dati personali forniti con le domande di partecipazione al concorso saranno trattati nel rispetto delle disposizioni e dei principi di correttezza e tutela della riservatezza di cui al D.Lgs. 30 giugno 2003, n.196. Tali dati saranno trattati esclusivamente per le finalità istituzionali dell'Università e, in particolare, per tutti gli adempimenti connessi all'esecuzione del presente bando. In relazione al trattamento dei predetti dati, gli interessati potranno esercitare i diritti di cui all'art. 13 del suddetto decreto legislativo.

#### **ART.17 - Responsabile del procedimento**

Ai sensi della Legge 7 agosto 1990, n, 241, il responsabile del procedimento, per le informazioni e le procedure di esclusiva competenza della "Sapienza" Università di Roma, è la dott.ssa Domenica Multari. Ricevimento: martedì, mercoledì e giovedì dalle ore 10 alle ore 13.

Il bando è pubblicato sulla pagina della trasparenza del sito della Sapienza Università di Roma.

Roma, 18 ottobre 2018

**DATA PUBBLICAZIONE : 18 ottobre 2018**

**DATA SCADENZA : 29 ottobre 2018 ore 13.00**

F.to Il Preside

Prof. Stefano Asperti

**ALLEGATO**

**Fac-simile di domanda di partecipazione al bando per borse di mobilità studentesca verso la  
Federazione Russa  
Facoltà di Lettere e filosofia  
Anno accademico 2018-2019**

Le domande possono essere inviate, debitamente firmate e scansionate, via posta elettronica al seguente indirizzo: [claudia.scandura@uniroma1.it](mailto:claudia.scandura@uniroma1.it) e consegnate a mano in originale al seguente indirizzo: Dott.ssa Domenica Multari Facoltà di Lettere e Filosofia – Ufficio di Presidenza, piano terra, **nei seguenti giorni ed orari: martedì, mercoledì e giovedì dalle ore 10 alle ore 13, non oltre le ore 13.00 del giorno 25 ottobre 2018.** Nell'oggetto della mail o sulla busta dovrà comparire la seguente dicitura: *Borse di studio per la Federazione Russa.*

Al Preside della Facoltà di Lettere e Filosofia

Sapienza Università di Roma

Il/la sottoscritto/a ..... matr. ....  
nato/a ..... il ..... codice fiscale  
..... residente a ..... prov. .... in  
via/piazza ..... n. ... tel.....  
domiciliato in via/piazza (solo se diverso dalla residenza) .....  
..... n. ... prov. .... tel.....  
cell..... indirizzo e-  
mail ....., iscritto nell'a.a. .... presso  
l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" al ..... anno di corso di  
laurea/LS/LM/Dottorato ..... della Facoltà di ....., chiede  
di partecipare al concorso per il conferimento di n. ... borse di mobilità studentesca verso .....

A tal scopo il/la sottoscritto/a dichiara ai sensi del D.Lgs. 445/2000, sotto la propria responsabilità e consapevole che il rilascio di false o incomplete dichiarazioni è un reato penale:

1. di allegare alla presente, in conformità a quanto prescritto nell'art. ... del bando l'autocertificazione degli esami sostenuti con i relativi voti/crediti conseguiti;
2. di allegare copia del certificato di conoscenza della lingua ..... Richiesto obbligatoriamente per accedere ai corsi presso la università ....., come prescritto all'art. ...del bando;
3. di essere in regola con i versamenti effettuati per tasse, contributi, arretrati o eventuali more per l'a.a. .... e per il periodo di permanenza all'estero;
4. di allegare un piano di massima degli esami, congruente rispetto al proprio percorso di studio presso Sapienza, debitamente approvato dal/i docente/i di riferimento;
5. di allegare, per i candidati che svolgeranno lavoro di ricerca per la tesi, una breve sintesi del progetto di ricerca per tesi, corredata da una lettera del relatore che attesti l'avvenuta assegnazione e che approvi il programma relativo;
6. di voler conservare lo status di studente fino a conclusione del periodo di studio all'estero, che è parte integrante del programma di studi dell'università di origine;
7. di non fruire contestualmente alla borsa in oggetto di contributi erogati ad altro titolo, per scambi internazionali o soggiorni all'estero, su fondi della Sapienza;
8. di consentire al trattamento dei dati personali e sensibili ai sensi del T.U. Privacy (D.Lgs. 196/03).

Luogo, data

Firma

**Elenco esami sostenuti:**

Insegnamento	Voto	Crediti
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		

**Eventuali crediti parziali**

Insegnamento/Stage	Crediti
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

Consapevole delle responsabilità assunte dinanzi alla legge con il presente atto, nonché delle conseguenze che possono derivare in caso di dichiarazione mendace, reticente o contenente dati non rispondenti a verità, il sottoscritto riconosce pienamente conforme al vero quanto sopra dichiarato riguardo agli esami sostenuti.

Roma,

Firma

.....